

**IMProVE**

Inclusive Methods in Professional  
Volunteering in Europe



# Strategie di abbinamento: come abbinare volontari con disabilità e mediatori dell'inclusione



Manuale con strumenti suggeriti



Cofinanziato  
dall'Unione europea



dobrovolnické  
centrum



Gemeinsam leben & lernen  
in Europa e.V.



JAUNUOLIU DIENOS CENTRAS



Titolo del Progetto	IMProVE 2:0 – Inclusive Method in Professional Volunteering in Europe	
Coordinatore	Dobrovolnické centrum, z.s. Czech Republic	
Partner	Jaunuolių dienos centras (JDC) Lithuania	
	UNIAMOCI Italy	
	Gemeinsam leben und lernen in Europa e.V. Germany	



## INTRODUZIONE

La strategia di abbinamento IMProVE mira a trovare la migliore sinergia tra volontari - mediatori dell'inclusione - organizzazioni ospitanti, in grado di garantire un'esperienza soddisfacente per tutte le parti coinvolte.

Si tratta di una strategia a quattro livelli, basata su:

1. Autovalutazione dei volontari con disabilità	1
2. Colloqui individuali faccia a faccia tra il coordinatore e il volontario e tra il coordinatore e il mediatore dell'inclusione per capire la corrispondenza	2
3. Identificazione dell'organizzazione ospitante appropriata	11
4. Incontro informale della coppia mediatore-volontario dell'inclusione	12
.....	
Allegato 1 - Questionario di autovalutazione - Diventa un volontario!	13
Allegato 2 - Questionario di autovalutazione - Diventa un volontario! Linguaggio Facile	19
Allegato 3 - Questionario di autovalutazione - Diventa un volontario! Versione breve	29
Allegato 4 - Questionario per persone con disabilità - interesse per il volontariato	32
Allegato 5 - Questionario per persone con disabilità - interesse per il volontariato Linguaggio facile	40
Allegato 6 - Griglia di valutazione per i supervisori	50
Allegato 7 - Griglia di valutazione delle competenze dei volontari per i supervisori	55

I simboli pittografici utilizzati in questa pubblicazione sono di proprietà del Governo dell'Aragona e sono stati creati da Sergio Palao per ARASAAC (<http://www.arasaac.org>), che li distribuisce sotto la licenza Creative Commons BY-NC-SA.

# Autovalutazione dei volontari con disabilità

Il primo livello della strategia di abbinamento IMProVE consiste nella compilazione di un questionario auto-compilato da parte della persona con disabilità che desidera fare volontariato.

Il questionario auto-compilato consentirà al coordinatore di raccogliere i dettagli di contatto del volontario e alcune informazioni sulla situazione di vita dei volontari, sulle aree di volontariato preferite, sui compiti preferiti da svolgere come volontario, sulla disponibilità di tempo settimanale, sugli interessi e sulle competenze, sul tipo di disabilità e bisogno di supporto.

Il suggerimento è di consegnare il questionario alla fine della sessione informativa per i potenziali volontari oppure di caricarlo sul sito web per essere liberamente accessibile a chiunque desideri fare volontariato approfittando del programma di supporto al volontariato della propria organizzazione.

In entrambi i casi il questionario auto-compilato può essere un modulo (in formato cartaceo o PDF oppure un modulo Google) da compilare e consegnare all'organizzazione di coordinamento.

Offriamo 3 opzioni per il questionario auto-compilato:

- Allegato 1: Questionario - Diventa un volontario!
- Allegato 2: Questionario in linguaggio facile da leggere e da capire - Diventa un volontario!
- Allegato 3: Questionario in linguaggio facile da leggere e da capire - Diventa un volontario! - versione breve

È possibile stampare gli allegati e consegnarli direttamente ai potenziali volontari oppure utilizzarli come prototipo per la creazione di moduli Google da compilare online. Gli allegati possono essere considerati anche come un modello generale da personalizzare in base alle caratteristiche della tua comunità, alle caratteristiche dei tuoi potenziali volontari, al tipo di informazioni che cerchi e a quelle rilevanti per un efficace coordinamento del programma.

L'Allegato 4 - Questionario e 5 - Questionario in linguaggio facile, sono un esempio della flessibilità del questionario, che potrebbe anche essere utilizzato come griglia per un intervistatore, per raccogliere le informazioni necessarie.

# Colloqui individuali faccia a faccia

Conoscere e comprendere meglio chi si ha di fronte è molto importante in ogni tipologia di ambiente lavorativo. Il mondo del volontariato è aperto a tutti e inclusivo ma, creare un buon abbinamento tra il mediatore dell'inclusione e una persona con disabilità che vuole fare volontariato, potrebbe essere una sfida.

## 2.1 Cosa significa “abbinare”?

Questo tipo di attività è necessaria per accoppiare una persona che sarà esperta di inclusione con una persona con disabilità che vuole fare volontariato. “Abbinare” consiste nel conoscere la loro storia di vita, le loro capacità, i loro limiti, le loro caratteristiche e personalità e scoprire come i loro sforzi possano essere complementari.

Ad esempio: se il mediatore dell'inclusione ha una storia passata con problemi di confini, non sarà adatto a persone con disabilità con disturbo mentale borderline o psicotico.

Se il mediatore dell'inclusione è solido e in forze, potrebbe essere una buona scelta per una persona con sedia a rotelle o con disabilità fisica

- L'analisi dei vissuti può essere una parte utile del processo di screening principalmente come metodo per gestire i rischi di salvaguardia e sicurezza.

Non li devi sottoporre ad un test della personalità ma conoscere una teoria potrebbe essere utile durante il colloquio. Una teoria molto semplice, ampiamente utilizzata nel mondo aziendale, è il modello Big Five. Il Big Five è un modello di personalità basato sui tratti che propone che la personalità umana possa essere misurata attraverso cinque ampi tratti della personalità. È stato proposto da Mc Crae e Costa, due psicologi comportamentali.

I 5 tratti sono:

<b>Apertura mentale</b>	Questo tratto fa sì che le persone apprezzino la vita e tutto ciò che ne deriva. Secondo gli studi, i candidati aperti all'esperienza sono più curiosi, intellettuali e disposti a provare cose nuove rispetto a quelli che non lo sono.
-------------------------	--

<p><b>Coscienziosità</b></p>	<p>Questo tratto mostra autodisciplina e autogratificazione. I candidati con questa caratteristica sono considerati testardi e orientati ai risultati.</p>
<p><b>Estroversione/Introversione</b></p>	<p>Questo tratto della personalità determina l'impegno con il mondo. Le persone sono di due tipi: estroversi e introversi. Gli estroversi sono coloro a cui piace interagire il più possibile con le persone, mentre gli introversi sono l'opposto. Secondo Hans Eysenck, la maggior parte delle persone è un misto di estroversione e introversione.</p>
<p><b>Gradevolezza</b></p>	<p>Questo tratto mostra le diverse preoccupazioni riguardanti l'armonia sociale. Le persone gradevoli sono di buon cuore e flessibili mentre le persone sgradevoli sono testarde ed è difficile lavorare con loro.</p>
<p><b>Nevroticismo</b></p>	<p>Il nevroticismo è la tendenza a mostrare rabbia, ansia e tutti gli altri tipi di emozioni negative. Le persone con alti livelli di nevroticismo sono più aggressive e tendono ad avere meno stabilità mentale rispetto alle persone con meno nevroticismo.</p>

- Dovresti sapere come affrontano i problemi. Con le domande suggerite di seguito al punto 2, potrai scoprire se hanno capacità di problem solving complementari o opposte.
- È importante scoprire il modo in cui affrontano lo stress. In effetti, non è possibile abbinare qualcuno con scarse capacità di coping e facile al burnout con una persona con disabilità con le stesse caratteristiche.
- Alla fine dovresti essere molto chiaro e onesto e chiedere loro con che tipo di persona preferirebbero essere abbinate. Alcuni di loro hanno le idee chiare su cosa è meglio per loro e possono guidarti nel processo di abbinamento.

## 2.2 Interviste

Per un adeguato abbinamento, potrebbe essere utile fissare alcuni appuntamenti per un colloquio individuale di conoscenza reciproca, incentrato sull'approfondimento della conoscenza dei mediatori dell'inclusione e dei volontari con disabilità. Potresti organizzare un primo colloquio con il mediatore dell'inclusione per conoscerlo, poi osservarlo attentamente durante la formazione e organizzare un secondo incontro in vista dell'abbinamento.

Per il volontario con disabilità è meglio organizzare un primo incontro per rassicurare le sue insicurezze e iniziare a conoscere le sue competenze e preferenze. Durante il percorso formativo lo conoscerai sempre meglio, quindi osservalo/a e inizia a pensare che tipo di persona potrebbe essere perfetta per lui/lei. Alla fine, organizza un secondo incontro, in cui indagare la capacità di affrontare e risolvere i problemi e le preferenze riguardo ai mediatori dell'inclusione. L'allegato 6 - Griglia di valutazione per i supervisori, ti supporterà durante il colloquio e la successiva analisi di abbinamento.

### Primo incontro

#### *Con i mediatori dell'inclusione:*

Il primo incontro è per conoscersi. Il suggerimento è quello di chiedere informazioni su storia ed esperienze personali. Chiedi loro di raccontarti brevemente in 5 minuti qualcosa della loro vita: esperienze, studi e vecchi hobby. Devi controllare i loro documenti di identità, se hanno precedenti penali, la loro storia ed esperienze di lavoro/volontariato e le loro competenze professionali.

Alcune domande che puoi fare:

- Raccontami in 5 minuti le tue esperienze passate nel volontariato o sul lavoro.
- Qual è il tuo più grande punto di forza?
- Cosa può renderti vulnerabile?
- Hai mai lavorato/assistito/supportato qualcuno con disabilità fisica/cognitiva o problemi mentali?
- Quando sei disponibile per il volontariato (giorni della settimana, orari)? - Esplora la loro disponibilità in dettaglio e registra i risultati nella griglia di valutazione per i supervisori poiché si tratta di un indicatore rilevante da considerare per effettuare una corrispondenza efficace.

***Con i volontari con disabilità:***

Durante il primo incontro con il volontario con disabilità dovresti metterlo a suo agio riguardo al volontariato e conoscerlo. Proprio come con il mediatore dell'inclusione, fai una piccola valutazione sul suo background e sulle sue esperienze passate. Potresti chiedere qualcosa sulla sua situazione familiare riguardo all'assistenza, i suoi bisogni speciali, le sue capacità ed esperienze.

Alcune domande che puoi porre:

- Parlami dei tuoi familiari. Chi vive con te? Che tipo di istruzione/cultura e occupazione hanno?
- Che tipo di aiuto ti danno solitamente?
- Raccontami le tue esperienze passate nel volontariato o sul posto di lavoro.
- Raccontami i tuoi punti di forza e i tuoi limiti.
- Quando sei disponibile per il volontariato (giorni della settimana, orari)? - Esplora la loro disponibilità in dettaglio e registra i risultati nella griglia di valutazione per i supervisori poiché si tratta di un indicatore rilevante da considerare per effettuare una corrispondenza efficace.

***Osservazione sia dei compagni di inclusione che dei volontari con disabilità***

Durante tutte le attività di formazione, ti consigliamo di prestare attenzione alle loro prestazioni, ai loro interessi e soprattutto al loro comportamento con gli altri partecipanti alla sessione di formazione. È molto importante concentrarsi sulle loro abilità sociali ed emotive e per questo motivo ti forniamo una griglia che puoi compilare per ogni mediatori dell'inclusione/volontario con disabilità per registrarne la valutazione su aree importanti e per confrontare i risultati.

Competenze socio-emotive	0	1	2	3	4
Creatività					
Senso di responsabilità					
Dedizione al lavoro					
Motivazione					

Curiosità					
Auto riflessione					
Fiducia in se stessi					
Empatia					
Capacità di integrazione					
Capacità comunicative					
Abilità nel lavoro di gruppo					
Competenze auto organizzative					
Abilità di autopresentazione					
Capacità di Problem Solving					
Abilità decisionale					
Capacità di gestione dello stress					

Se conosci già il volontario con disabilità o se capisci quali sono le sue competenze durante la formazione, puoi compilare anche questa griglia.

Sarà utile per l'abbinamento con l'organizzazione ospitante.

Competenze specifiche	0	1	2	3	4
Informatica e cultura informatica					
Conoscenza della lingua inglese					
Conoscenza di altre lingue straniere					
Competenze artistiche					
Abilità manuali (es. artigianato)					
Abilità di lettura e scrittura					
Comprensione e comunicazione orale					
Abilità specifiche dei Volontari:					

## Seconda intervista

### *Con i mediatori dell'inclusione:*

Ora conosci meglio il mediatore dell'inclusione. Per perfezionare il tuo abbinamento è importante sapere di più su:

1. *Capacità di Problem solving*
2. *Meccanismi di Coping*
3. *Preferenze ed Aspettative*

*1. Chiedi loro come risolverebbero un problema specifico. Sembra una questione di "competenze", ma è molto di più. Il problem solving non è solo un'abilità, ma piuttosto l'approccio che ogni persona adotta di fronte a problemi specifici.*

Se già hai qualche idea per l'abbinamento, puoi chiedergli di trovare una soluzione ad un problema ispirandoti al volontario con disabilità che ti è venuto in mente.

**Questa è una grande occasione per eliminare i tuoi dubbi!**

Es: Paolo ha un disturbo mentale e una disabilità fisica. Solitamente è molto loquace e aperto al nuovo ma da qualche giorno è di cattivo umore e diventa molto aggressivo, offende tutti urlando parolacce e rendendo le attività molto difficili. Sei con lui in una organizzazione molto importante nel campo del volontariato ambientale e oggi deve aiutare a rispondere al telefono ma è una brutta giornata per lui, quindi inizia a urlare ad un'altra volontaria di nome Sara, che non si rende conto di questo tipo di problemi mentali. Sara si offende e ribatte male. Quindi la situazione è peggiorata e Paolo per oggi non vuole più fare volontariato.

Ma qualcuno deve rispondere al telefono...

**Soluzioni: ...**

---

Potresti incontrare persone più aperte: di solito si concentrano sul risultato e pensano a soluzioni creative. Questo tipo di mediatore dell'inclusione è una buona soluzione per le persone con disabilità che hanno bisogno di essere stimolate e attive. Potrebbero preparare per loro un ambiente positivo e inclusivo.

Di solito i mediatori dell'inclusione di tipo "aperto" invece di sentirsi angosciati dalla domanda, trovano rapidamente modi per comprendere il problema più a fondo e sono più proattivi. In genere sono anche estroversi e simpatici e possono avere un buon impatto sulle persone introversive con problemi di autostima.

Ci sono persone focalizzate sul problema stesso, sono più analitiche e preferiscono un approccio tradizionale alla questione. Di solito questo tipo potrebbe essere introverso e molto autodisciplinato. Potrebbero sembrare la coppia perfetta per le persone che hanno bisogno di qualcuno che sia forte e solido, che stia al loro fianco e li sostenga in modo familiare. È un buon abbinamento per le persone con problemi di salute mentale o con disabilità che non sono così facili da gestire.

*2. Chiedi loro qual è stata la situazione più stressante incontrata sul lavoro (o nella vita quotidiana se non lavorano) e come l'hanno affrontata.*

La loro situazione "più stressante" riecheggia una situazione che potrebbero dover affrontare regolarmente presso alcune organizzazioni con volontari? Si sono provocati loro lo stress o la situazione richiedeva effettivamente alti livelli di stress? Come hanno gestito la situazione? Considera tutte queste domande mentre ascolti le risposte dei candidati e determina se la loro capacità di far fronte allo stress sarà adeguata o meno per renderli una coppia funzionale.

***Con i volontari con disabilità:***

Ti consigliamo di approfondire le stesse aree per un migliore abbinamento:

- 1. Capacità di Problem Solving*
- 2. Meccanismi di Coping*
- 3. Preferenze e Aspettative*

1. Con le persone con disabilità che vogliono fare volontariato bisogna scoprire se hanno buone capacità di problem solving. Per questo motivo ti suggeriamo di creare alcune carte per il problem solving ispirate al mondo del volontariato per scoprire il loro stile di problem solving.

Es: Inizi a lavorare con i bambini in un centro ricreativo vicino a casa tua. Il tuo compito è aiutarli a realizzare attività artistiche con gli acquerelli, ma i coordinatori si sono dimenticati che hai una sedia a rotelle e hanno organizzato l'attività in una stanza molto piccola con poco spazio.

Soluzioni: ...

Alla fine, queste domande ti aiuteranno a determinare quanto sono aperti i tuoi mediatori dell'inclusione e volontari e se i loro processi analitici e decisionali sono adatti o meno all'abbinamento.

*2. Chiedi loro qual è stata la situazione più stressante incontrata sul lavoro (o nella vita quotidiana se non lavorano) e come l'hanno affrontata.*

- Hai mai avuto una situazione stressante nella tua vita?
- E nella tua vita lavorativa/ da volontario? Parlami di questo.
- Durante questo periodo, come hai capito che eri stressato?
- Come l'hai gestito, se l'hai fatto?

---

---

---

---

\*Puoi cambiare la tua risposta. Sono degli esempi su come condurre la fase di valutazione.

\*\*L'attività di problem solving dovrebbe essere adeguata alle competenze del volontario e alla preferenza da lui espressa.

La regola importante è accoppiare un mediatore dell'inclusione con una buona strategia di coping con un volontario che ne è deficitario.

Sii curioso riguardo al tipo di persone che li infastidiscono e come li affrontano.

## ***Comune sia al mediatore dell'inclusione che al volontario con disabilità::***

Qualunque cosa accada, i mediatori dell'inclusione dovranno lavorare con qualcuno con disabilità e viceversa. In entrambe le situazioni, è importante capire chi li infastidisce e come affrontano l'interazione con quelle persone. In altre parole, questa domanda ti aiuta a capire cosa è adatto o meno per un volontario.

Sii aperto e onesto e chiedi loro: con che tipo di persona preferisci lavorare? Un maschio o una femmina? Più vecchi o più giovani? Con quali qualità e abilità? Quali devono essere i loro interessi?

## **Identificazione della struttura ospitante appropriata: come abbinare i volontari con disabilità alle strutture ospitanti?**

Hai trovato organizzazioni che ospiteranno volontari con disabilità.

Hai dato loro un questionario da compilare, compreso il loro campo di attività.

Hai trovato volontari con disabilità ed hai chiesto loro cosa possono fare, cosa vorrebbero fare e se hai notato qualche abilità particolare, l'hai annotata.

Adesso è il momento di creare l'abbinamento!

Come farlo

Il tuo volontario ha già espresso una preferenza riguardo l'attività che preferisce .

Per far sapere ai volontari che tipo di opportunità di volontariato sono disponibili, potresti organizzare un evento di prova con un gruppo di volontari, oppure presentare loro il bacino di posizioni di volontariato a livello locale che hai raccolto: in questo modo i volontari possono avere idee chiare su cosa fanno realmente le organizzazioni disponibili.

L'azione più semplice potrebbe essere:

1. Chiedi al tuo volontario il nome delle organizzazioni che preferisce (prima e seconda scelta)
2. Verifica la disponibilità delle organizzazioni (se hanno già volontari, se la struttura presenta ostacoli architettonici, se il volontario ha le competenze richieste) effettuando una telefonata o un incontro online.
3. Organizza un incontro informale.

o

1. Dopo l'incontro di valutazione con il volontario avrai le idee chiare su chi è, cosa vuole fare e cosa è capace di fare.
2. Controlla il pool di posizioni di volontariato e cerca il campo di attività più adatto al volontario. Potrebbe essere possibile che tu abbia più di una possibilità da proporre al volontario.
3. Chiama il volontario e indica brevemente le organizzazioni più adatte.
4. Chiedi al tuo volontario il nome delle organizzazioni che preferisce (prima e seconda scelta).

5. Verificare la disponibilità dell'organizzazione (se hanno già volontari, se la struttura presenta ostacoli architettonici, se il volontario ha le competenze richieste) facendo una telefonata o un incontro online.
6. Organizza un incontro informale.

### **3. Incontro informale della coppia mediatore dell'inclusione-volontario**

Sulla base delle informazioni raccolte è possibile definire le coppie mediatore dell'inclusione-volontario e organizzare un incontro tra i membri di ciascuna coppia per permettere loro di conoscersi informalmente in vista del primo giorno di volontariato. Nel caso in cui abbinassi più coppie di mediatore dell'inclusione-volontario in un dato momento, potresti anche organizzare un incontro informale per tutti loro, dove rompere il ghiaccio con alcuni giochi conoscitivi e poi proporre loro di cercare il loro tavolo per prendere un caffè insieme al proprio partner volontario (dovreste organizzare tanti tavoli quante sono le coppie con i segnaposto). Assicurati di osservare correttamente i partecipanti durante i giochi conoscitivi di gruppo, per verificare se l'abbinamento che hai pianificato sembra appropriato, in base alle interazioni dei partecipanti, o se è necessario apportare alcune modifiche prima degli incontri *coffee break*.

## Questionario di autovalutazione

### Diventa un volontario!

#### Sezione 1 (di 2 )

Dicci qualcosa di te.

Le informazioni che ci fornisci ci servono per guidarti verso un'opportunità di volontariato che corrisponda il più possibile ai tuoi interessi e la tua disponibilità.

**\*Campo obbligatorio**

Nome\*

---

Cognome\*

---

Genere\*

Maschio

Femmina

Preferisco non specificarlo

Età\*

---

Nazionalità\*

---

Email\*

---

Cellulare\*

---

Codice fiscale\*

---

Qual'è la tua situazione lavorativa?\*

- Studio
  - Studio e lavoro
  - Alla ricerca di un lavoro
  - Lavoro
  - Altro
- 

In quali aree ti piacerebbe fare volontariato?\*

- Cultura
- Protezione dei diritti umani
- Ambiente
- Animali
- Bambini
- Donne
- Salute
- Senzatetto
- Anziani
- Rifugiati

- Persone con disabilità
- Sport
- Altro

Se hai risposto “Altro” quale area ti interessa?

---

Che tipi di compiti sei disposto a svolgere.\*

- Lavoro d'ufficio
- Intrattenimento
- Ascolto attivo
- Fare compagnia
- Doposcuola
- Promozione
- Protezione del patrimonio culturale
- Attività artistiche
- Artigianato
- Insegnamento
- Altro

Se hai risposto “Altro” , che tipo di compito vorresti svolgere?

---

Qual è la tua disponibilità in termini di tempo? Indica i giorni e gli orari in cui saresti disponibile per fare volontariato.\*

	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Mattina	<input type="checkbox"/>						
Pomeriggio	<input type="checkbox"/>						
Sera	<input type="checkbox"/>						

Indica i quartieri della città in cui potresti andare per fare volontariato.\*

---

Quali abilità, interessi, competenze, pensi di potere utilizzare per fare volontariato? (es. professione, sport, musica, informatica, hobby, etc)\*

---



---



---

Hai già fatto volontariato, se si dove? \*

---



---



---

Sei disponibile a partecipare ad una formazione prima di iniziare a fare volontariato?\*

Si

No

## Sezione 2: Informazioni aggiuntive

Le domande seguenti ci consentono di acquisire dati sensibili. Questi dati sono necessari a combattere la discriminazione e promuovere l'inclusione sociale.

Che tipo di disabilità hai?\*

- Disturbi visivi
- Disturbi uditivi
- Disabilità motoria
- Sono in sedia a rotelle
- Disturbi psichici
- Disabilità cognitiva
- Disturbi dell'apprendimento
- Disturbi del comportamento
- Altro

Altro:

---

Hai problemi di salute ? (per esempio: epilessia, diabete, allergie ...) \*

---

---

---

Di che tipo di aiuto hai bisogno? \*

- Ho bisogno di supporto costante.
- Riesco a partecipare e chiedo aiuto quando ne ho bisogno.
- Riesco a partecipare senza alcun aiuto.

Sei disponibile ad essere contattato da un membro dello staff IMProVE per parlare delle tue necessità ?\*

Si

No

Il tuo contatto di emergenza: \*

---

Autorizzo la trasmissione di questi dati personali ai membri dello staff del progetto\*

Si

No

Autorizzo con la presente il trattamento dei miei dati personali in accordo con il GDPR 679/16 - "Regolamento Europeo in merito alla protezione dei dati personali" \*

Si

No

## Diventa un volontario!



Un volontario è una persona che aiuta gli altri.

Tu puoi aiutare in tanti modi.



Queste domande servono a conoscerti meglio.

Vogliamo sapere cosa ti piace.

Vogliamo sapere quando puoi iniziare a fare il volontario.



Se vuoi diventare volontario,  
rispondi a queste domande.



Data di oggi: \_\_\_\_\_

Come ti chiami \_\_\_\_\_

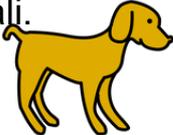
Quanti anni hai? \_\_\_\_\_

In quale città vivi? \_\_\_\_\_

Qual è il tuo numero di telefono? \_\_\_\_\_

Qual è la tua email? \_\_\_\_\_

<p><b>Devi rispondere SI o NO.</b></p> <p><b>Metti una X nella risposta corretta.</b></p>	<p><b>SI</b></p> 	<p><b>NO</b></p> 
<p>Vai a scuola o fai corsi di formazione?</p> 		
<p>Se la risposta è si, quale corso di formazione?</p> <hr/>		
<p>Vai in un centro diurno?</p> 		
<p>Lavori?</p> 		
<p><b>Dove vorresti fare il volontario?</b></p> <p>Il volontario si prende cura di qualcuno.</p> <p>Per esempio: bambini.</p> <p>A volte un volontario si prende cura di qualcosa.</p> <p>Per esempio: un monumento.</p> <p><b>Metti una X nella tua risposta.</b></p> 	<p><b>SI</b></p> 	<p><b>NO</b></p> 

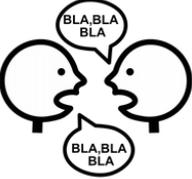
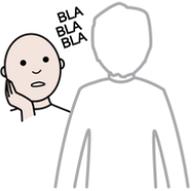
<p>Voglio prendermi cura dei monumenti</p> 		
<p>Voglio prendermi cura dell'ambiente Questo vuol dire pulire la città.</p> 		
<p>Voglio prendermi cura degli animali.</p> 		
<p>Voglio prendermi cura dei bambini.</p> 		
<p>Voglio prendermi cura delle donne.</p> 		
<p>Voglio prendermi cura dei senzatetto.</p> 		
<p>Voglio prendermi cura degli anziani.</p> 		
<p>Voglio prendermi cura dei migranti.</p> 		
<p>Voglio prendermi cura delle persone con disabilità.</p> 		
<p>Voglio aiutare in eventi ed attività sportive.</p> 		

Qualcos'altro

---

---

---

<b>Cosa puoi fare per loro?</b> <b>Metti una X sulla tua risposta</b>	<b>SI</b> 	<b>NO</b> 
Posso rispondere al telefono. 		
Posso organizzare attività divertenti 		
Posso fare compagnia alle persone sole. 		
Posso ascoltare le persone sole. 		
Posso aiutare i bambini a fare i compiti. 		

Posso fare il promoter



Posso essere una guida turistica



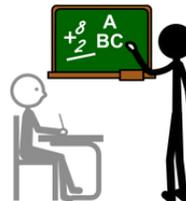
Posso organizzare  
attività artistiche.



Posso pulire e riordinare.



Posso insegnare qualcosa.



Qualcos'altro

---

---

---

**Essere un volontario è qualcosa che richiede impegno.**

**Metti una X sulla tua risposta.**

- Quando sei disponibile?

	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Mattina							
Pomeriggio							
Sera							

- Quante ore a settimana?

2 ore      SI       NO

4 ore      SI       NO

6 ore      SI       NO

- Dove puoi andare?

Vicino la mia casa      SI       NO

Nel centro città      SI       NO

Ovunque      SI       NO

• Cosa ti piace fare?



Per esempio: usare il computer, arte, sport

---

---

---

Hai fatto volontariato in passato?

SI  NO



Cosa hai fatto?

---

---

---

---

• Di che tipo di aiuto hai bisogno?



Un aiuto totale in ogni attività.

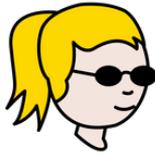
Ho bisogno di aiuto in alcune attività.

Non ho bisogno di aiuto. Ma se ho bisogno di qualcosa, lo chiedo.

**Vogliamo sapere qualcosa su di te.**

**Metti una X sulla risposta corretta.**

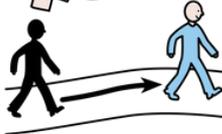
Ho difficoltà a vedere



Ho difficoltà a sentire



Ho difficoltà a muovermi



Sono in sedia a rotelle



Ho problemi mentali



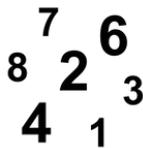
Ho difficoltà a capire  
le cose



Ho difficoltà a leggere



Ho difficoltà con i numeri



Ho un problema  
con la rabbia



Ho difficoltà a stare  
con le persone



Altro



- Hai qualche malattia che dovremmo sapere? (come epilessie, diabete, allergie.) Per favore descrivile:

---

---

---

- Un membro dello Staff IMProVE, può contattarmi per parlare dei miei bisogni in modo confidenziale:

SI

NO

Scrivi qui sotto il nome e il numero di telefono di una persona che noi possiamo contattare se c'è un'emergenza:

---

---

Do il mio permesso a fare sapere le informazioni sulle mie difficoltà agli altri operatori del progetto e ai formatori.

SI

NO

Autorizzo l'uso dei miei dati personali come dice la legge GDPR 679/16 -  
"Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali":

SI

NO

Grazie.

Ti faremo sapere presto

dove puoi fare volontariato.

## Diventa un volontario!



Un volontario è una persona che aiuta gli altri.  
Tu puoi aiutare in tanti modi.



Queste domande servono a conoscerti meglio.  
Vogliamo sapere cosa ti piace.  
Vogliamo sapere quando puoi iniziare a fare volontariato.



Se vuoi diventare un volontario,  
rispondi a queste domande



Data di oggi: \_\_\_\_\_

Come ti chiami \_\_\_\_\_

Quanti anni hai \_\_\_\_\_

In che città vivi? \_\_\_\_\_

Qual è il tuo numero di telefono? \_\_\_\_\_

Qual è la tua email? \_\_\_\_\_

<p><b>Dove vorresti fare volontariato?</b></p> <p>Un volontario si prende cura di qualcuno. Per esempio: i bambini.</p> <p>A volte un volontario si prende cura di qualcosa Per esempio: un monumento.</p> <p><b>Metti una X sulla tua risposta.</b></p>	<p><b>SI</b></p>	<p><b>NO</b></p>
<p>Voglio prendermi cura dei monumenti</p>		
<p>Voglio prendermi cura dell'ambiente Questo significa pulire la città.</p>		
<p>Voglio prendermi cura degli animali.</p>		
<p>Voglio prendermi cura dei bambini.</p>		
<p>Voglio prendermi cura delle donne.</p>		
<p>Voglio prendermi cura dei senzatetto.</p>		
<p>Voglio prendermi cura delle persone anziane.</p>		
<p>Voglio prendermi cura degli immigrati.</p>		
<p>Voglio prendermi cura delle persone con disabilità</p>		
<p>Qualcos'altro</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		

- Cosa ti piacerebbe fare?

Per esempio: usare il computer, arte, sport

---

---

---

---

---

Vorrei che un membro dello staff IMProVE, mi contattasse per parlare dei miei requisiti, in fede

SI  NO

Grazie

Ti faremo sapere presto

dove potrai fare volontariato.

## Interesse nel volontariato

Data: \_\_\_\_\_ Intervistatore \_\_\_\_\_

Osservazioni \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 1. Dati Personali

Nome : \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Età: \_\_\_\_\_

### Genere

Maschio

Femmina

Non voglio rispondere a questa domanda



### 3. Trova la tua posizione di volontariato

Quali attività ti divertono?

---

---

---

---

Quali sono i tuoi punti forza?

---

---

---

---

Quali attività preferiresti non dover fare?

---

---

---

---

#### 4. Il tuo volontariato

Hai mai sentito parlare di volontariato?

Sì

No

Hai qualche esperienza di volontariato?

Sì: Quale? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No

Qui trovi alcuni esempi di volontariato. Quali tra questi ti piacerebbe fare?

Parlare con altre persone

Lavorare con piante e animali

Preparare da mangiare

Giocare con i bambini

Ascoltare ed aiutare le persone anziane

Fare artigianato e lavorare bene

Giocare

Usare il computer e le cose tecnologiche

Ordinare e organizzare le cose, ad esempio in biblioteca o in un negozio di abbigliamento

Aiutare i rifugiati o i migranti

### Quanto spesso ti piacerebbe fare volontariato?

- Ogni giorno
- Una volta a settimana
- Ogni due settimane
- Una volta al mese
- Non regolarmente, ad esempio in occasioni speciali.

### In quali giorni hai tempo per aiutare?

---

---

### Da che ora hai tempo

---

---

## Ulteriori informazioni

Queste informazioni sono molto sensibili, ma anche importanti per noi. Vogliamo prevenire la discriminazione e garantire pari opportunità a tutte le persone. Ma dobbiamo sapere dove e come potresti essere limitato o incapace di fare qualcosa.

### Dove hai limitazioni e/o bisogni di supporto nella vita di tutti i giorni?

- Problemi a vedere
- Problemi a sentire
- Problemi a camminare
- Sono in sedia a rotella
- Problemi mentali
- Disabilità mentale
- Problemi nell'apprendimento, per esempio nella lettura e nell'aritmetica
- Problemi comportamentali
- Problemi nelle interazioni sociali
- Qualcos'altro \_\_\_\_\_

Di cos'altro è importante che siamo a conoscenza per una migliore collaborazione, ad esempio l'epilessia, il diabete o le allergie:

---

---

---

---

---

Hai bisogno di supporto per aiutarti a fare bene le cose? (Ad esempio un accompagnatore o un supporto)

---

---

---

---

---

## 6. Inoltre

Vorrei che qualcuno del progetto IMProVe mi contattasse per discutere le mie esigenze e necessità in una conversazione personale e confidenziale.

Sì

No

Puoi frequentare un corso di formazione/istruzione prima di iniziare a fare volontariato?

Sì

Sì ma ho bisogno di aiuto

No

In caso di emergenza, per favore contattare questa persona

Cognome: \_\_\_\_\_

Nome di battesimo: \_\_\_\_\_

Numero di telefono: \_\_\_\_\_

Indirizzo email: \_\_\_\_\_

Autorizzo la condivisione delle informazioni contenute in questo questionario con altro personale del progetto.

Si

No

C'è qualcos'altro di cui ti piacerebbe parlarci?

---

---

---

---

### Ecco come si continua

- Per favore facci avere il questionario dopo averlo compilato, al seguente indirizzo:

**Gemeinsam leben und lernen in Europa**  
Leopoldstraße 9  
94032 Passau

- Se hai ancora delle domande, per favore contattaci! siamo qui per questo

Sofie Hoffmann, Maria Zander und Perdita Wingerter  
Gemeinsam leben und lernen in Europa  
Numero di telefono: 0851-2132738  
Indirizzo email: [improve@gemeinsam-in-europa.de](mailto:improve@gemeinsam-in-europa.de)

Grazie!



Data: \_\_\_\_\_ Intervistatore: \_\_\_\_\_

Osservazioni: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

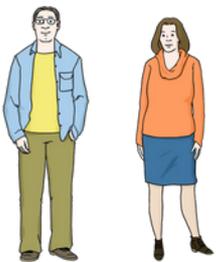
### 1. Dati personali

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Età: \_\_\_\_\_

#### Genere:

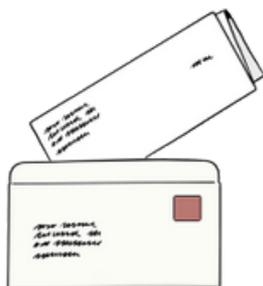


Maschio

Femmina

Non voglio rispondere a questa domanda

## Indirizzo ed informazioni di contatto



Indirizzo

---

Codice postale

---

Numero di telefono

---

Indirizzo email

---

## 2. Esperienze professionali

**Che tipo di esperienza professionale hai?**

**Dove hai lavorato prima o dove lavori attualmente?**

**Hai mai fatto formazione professionale?**



---

---

---

---

---

---

---

---



### 3. Trova la tua posizione di volontariato

Quali cose ti piace fare?



---

---

---

---

In cosa sei bravo?



---

---

---

---

Cosa non ti piacerebbe fare?



---

---

---

---

## 4. Il tuo volontariato

Hai mai sentito parlare di volontariato?



Sì

No

Hai qualche esperienza con il volontariato?

Sì: Quale? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No

Qui ci sono alcuni esempi di volontariato. Quali tra questi ti piacerebbe fare ?



Parlare con altre persone

Lavorare con piante e animali

Preparare da mangiare

Giocare con i bambini

Ascoltare ed aiutare le persone anziane

Fare artigianato e lavorare bene

Fare dei giochi

Usare il computer e l'ambito tecnologico

Ordinare e organizzare le cose, per esempio le librerie o i negozi di vestiti

Aiutare i rifugiati e i migranti



### Quanto spesso ti piacerebbe fare volontariato?



- Ogni giorno
- Una volta a settimana
- Ogni due settimane
- Una volta al mese
- Non regolarmente, per esempio in occasioni speciali

### Quando hai tempo durante la settimana ?



- Dopo il lavoro
- L'intera giornata

### In quali giorni della settimana hai tempo?



- Lunedì
- Martedì
- Mercoledì
- Giovedì
- Venerdì
- Sabato
- Domenica



### Da quale orario in poi hai tempo?

\_\_\_\_\_ in punto

## 5. Altre informazioni

Queste informazioni sono molto sensibili, ma anche importanti per noi.

Vogliamo prevenire la discriminazione e garantire pari opportunità a tutte le persone.

Ma dobbiamo sapere dove e come potresti essere limitato o incapace di fare qualcosa.



**Dove hai delle limitazioni o bisogno di aiuto nella vita di ogni giorno?**

- Problemi alla vista
- Problemi all'udito
- Problemi a camminare
- Sono in sedia a rotella
- Problemi mentali
- Disabilità intellettiva
- Disabilità nell'apprendimento, per esempio nella lettura e nell'aritmetica
- Problemi comportamentali
- Problemi nelle interazioni sociali
- Altro \_\_\_\_\_



Se c'è altro da dire è importante per la collaborazione, per esempio  
epilessie, diabete, allergie



---

---

---

---

---

---

---



**Hai bisogno di qualcuno che ti aiuti a fare bene le cose?** (Per esempio: ho sempre bisogno di una persona. Qualcuno deve sempre essere lì ad aiutarmi. Qualcuno deve leggermi le cose importanti).

---

---

---

---



## 6. Inoltre

**Vorrei che qualcuno del progetto IMProVE mi contattasse per discutere in modo personale e confidenziale dei miei bisogni e requisiti.**

Sì

No

**Sei disposto a fare un corso di formazione prima di iniziare il volontariato?**

Sì

Sì ma ho bisogno di un aiuto

No

**In caso di emergenza, per favore contattare questa persona**

Cognome: \_\_\_\_\_

Nome : \_\_\_\_\_

Numero di telefono: \_\_\_\_\_

Indirizzo email: \_\_\_\_\_



**Dò il permesso di condividere le mie informazioni personali con gli altri membri dello staff**



- Sì
- No

**C'è altro che vorresti condividere con noi?**



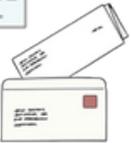
---

---

---

---

**Come si continua**



- Per favore invia il questionario una volta completato al seguente indirizzo:

**Gemeinsam leben und lernen in Europa**

**Leopoldstraße 9**

**94032 Passau**

- Ti contatteremo ed organizzeremo un appuntamento con te



- Se hai altre domande, per favore contattaci! Siamo qui per questo

Sofie Hoffmann, Maria Zander und Perdita Wingerter

Gemeinsam leben und lernen in Europa

Numero di telefono: 0851-2132738

Indirizzo email: [improve@gemeinsam-in-europa.de](mailto:improve@gemeinsam-in-europa.de)

**Grazie!**



# Griglia di valutazione per i supervisori

Data dell'intervista

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nome dell'intervistatore:

\_\_\_\_\_

Nome:

\_\_\_\_\_

Cognome:

\_\_\_\_\_

Data di nascita:

\_\_\_\_\_

Città:

\_\_\_\_\_

Indirizzo:

\_\_\_\_\_

Numero di telefono:

\_\_\_\_\_

Email:

\_\_\_\_\_

Abilità socio - emotive	0	1	2	3	4	5
Creatività						
Senso di responsabilità						
Dedizione al lavoro						
Motivazione						
Curiosità						
Auto riflessione						
Fiducia in se stessi						
Empatia						
Capacità di integrazione						
Abilità comunicative						
Abilità a lavorare in gruppo						
Abilità auto organizzative						

Competenze di auto presentazione						
Capacità di problem solving						
Capacità di prendere decisioni						
Lavorare sotto stress						

Competenze specifiche	0	1	2	3	4	5
Informatica						
Conoscenza della lingua inglese						
Conoscenza di altre lingue straniere						

Capacità artistiche						
Competenze manuali (es. artigianato)						
Abilità a leggere e scrivere						
Comprensione e comunicazione orale						

<p>Competenze specifiche del volontario:</p>
--

Eventuali informazioni rilevanti su disabilità, comportamenti disfunzionali, supporto specifico necessario:

---

---

---

---

---

---

---

---

Ulteriori informazioni:

---

---

---

---

---

---

---

# Griglia di valutazione delle competenze dei volontari per i supervisori

Data dell'intervista:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Nome dell'intervistatore:

\_\_\_\_\_

Nome:

\_\_\_\_\_

Cognome:

\_\_\_\_\_

Data di nascita:

\_\_\_\_\_

Città:

\_\_\_\_\_

Indirizzo:

\_\_\_\_\_

Numero di telefono:

\_\_\_\_\_

Email:

\_\_\_\_\_

### Valutazione breve della storia di vita:\*

- Parlami dei tuoi familiari. Chi vive attualmente con te? Che tipo di istruzione/cultura e occupazione hanno?
- Che tipo di aiuto ti forniscono?
- Parlami delle tue esperienze passate con il volontariato o del tuo attuale lavoro
- Parlami dei tuoi punti forza e dei tuoi limiti

---

---

---

---

---

---

---

---

### Attività di problem solving:\*\*

*Inizi a lavorare con i bambini in un centro ricreativo vicino a casa tua. Il tuo compito è aiutarli a realizzare attività artistiche con gli acquerelli, ma i coordinatori si sono dimenticati che hai una sedia a rotelle e hanno organizzato l'attività in una stanza molto piccola con poco spazio.*

Soluzione:

---

---

---

---

---

Abilità di coping e attività di resilienza:\*

- Hai mai avuto una situazione stressante nella tua vita?
- E nel tuo lavoro/attività di volontariato? Parlami di questo
- Durante questo periodo, come hai capito che eri stressato?
- Come l'hai affrontato? Se l'hai fatto

---

---

---

---

---

**\*Puoi cambiare la tua domanda. Qui trovi degli esempi su come condurre una fase di valutazione.**

**\*\*L'attività di problem solving dovrebbe essere adeguata alle competenze del volontario e alla preferenza da lui espressa.**

Eventuali informazioni rilevanti su disabilità, comportamenti disfunzionali, supporto specifico necessario:

---

---

---

---

---

---

Preferenze sul mediatore dell'inclusione:

- Con che tipo di persona ti piacerebbe lavorare? Un uomo o una donna?
- Più grande o più giovane?
- Con quali qualità e abilità?
- Quali devono essere i loro interessi?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Non dimenticare di compilare la griglia durante l'intero processo!

Questo ti consentirà di creare un abbinamento migliore quando confronterai i risultati del mediatore dell'inclusione con i risultati del volontario

Abilità socio-emotive	0	1	2	3	4	5
Creatività						
Senso di responsabilità						
Dedizione al lavoro						
Motivazione						
Curiosità						
Autoriflessione						
Fiducia in sè stessi						
Empatia						
Abilità di integrazione						
Abilità comunicative						

Capacità a lavorare in gruppo						
Competenze auto organizzative						

**Questa griglia è specifica per facilitare l’abbinamento tra le organizzazioni che ospitano volontari e il tuo aspirante volontario.**

<b>Abilità specifiche</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Informatica						
Conoscenza della lingua inglese						
Conoscenza di altre lingue straniere						

Abilità artistiche						
Competenze manuali (es. artigianato)						
Abilità di scrittura e lettura						
Comprensione e comunicazione orale						

Abilità specifiche del volontario:

Ulteriori informazioni:

---



---



---



---



---

Titolo del Progetto	IMProVE 2:0 – Inclusive Method in Professional Volunteering in Europe	
Coordinatore	Dobrovolnické centrum, z.s. Czech Republic	 dobrovolnické centrum
Partner	Jaunuolių dienos centras (JDC) Lithuania	 JAUNUOLIŲ DIENOS CENTRAS
	ASSOCIAZIONE UNIAMOCI ONLUS Italy	
	Gemeinsam leben und lernen in Europa e.V. Germany	 Gemeinsam leben & lernen in Europa e.V.



**Cofinanziato  
 dall'Unione europea**

Cofinanziato dall'Unione europea. Le opinioni espresse appartengono, tuttavia, al solo o ai soli autori e non riflettono necessariamente le opinioni dell'Unione europea o dell'Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA). Né l'Unione europea né l'EACEA possono esserne ritenute responsabili.